

Le travail au prisme de la LSF

Négociation des pratiques professionnelles:
de l'écologie de travail à son écosystème

HENAULT-TESSIER, Mélanie

Doctorante en sociologie,
PACTE, Université de Grenoble
henault-tessier@gmail.com

DALLE-NAZEBI, Sophie

Sociologue-anthropologue (Ph.D)
Indépendante
dallenazebi@gmail.com

Approche :

- Ethnographique (et historique)
- Conditions pratiques de collaboration entre sourds et entendants
- Ce que signifie, en pratiques, travailler en LS, être visuel au travail

Terrain :

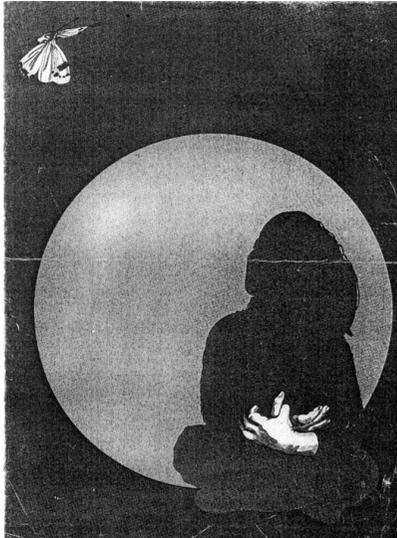
- **Collaborateurs sourds de laboratoires de recherches linguistiques** sur les LS
- **Des professeurs sourds enseignant la LSF** à des entendants
- **Les agents sourds d'un centre d'appel d'urgence** accessible en fax et SMS et de manière expérimentale en vidéo LSF et texte en temps réel
- **Une équipe de journalistes sourds** dans une entreprise produisant et diffusant des informations bilingues

Plan

- **Mouvement Sourd**
- **Montée en expertise des professionnels sourds**
- **Pratiques interactionnelles au travail**
 - **En terme d'organisation**
 - **En terme d'innovations**
- **Synthèse sur ce qui se trouve négocié**
- **Conclusion : de l'écologie de travail à l'écosystème**

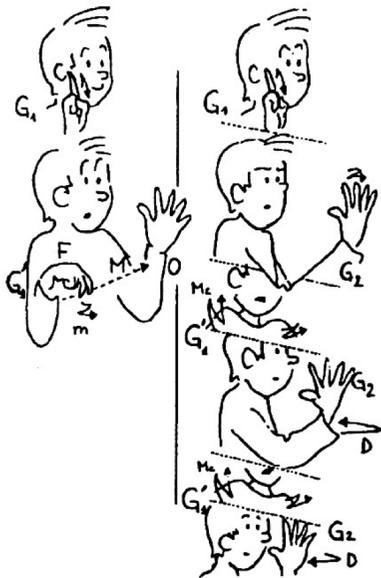
Mouvement sourd: un nouveau mouvement social, 60'-80

- Démarche identitaire plutôt que de logique de classe (sourds)
- Défendre des droits fondamentaux :
expression, éducation & formation, accès au monde du travail
(secteur éducation & santé), accès à l'information et aux soins
- Explorer ses propres repères et ressources (entre soi, via les Arts)
- Participer à la vie de la cité via ces repères et ressources



Dimension culturelle, sociale, en pratique

- « Vivre ici et maintenant d'autres rapports sociaux »
- Projet global d'égalité de droits et de participation
- Travaille une vision des rapports nature-culture : être Sourd



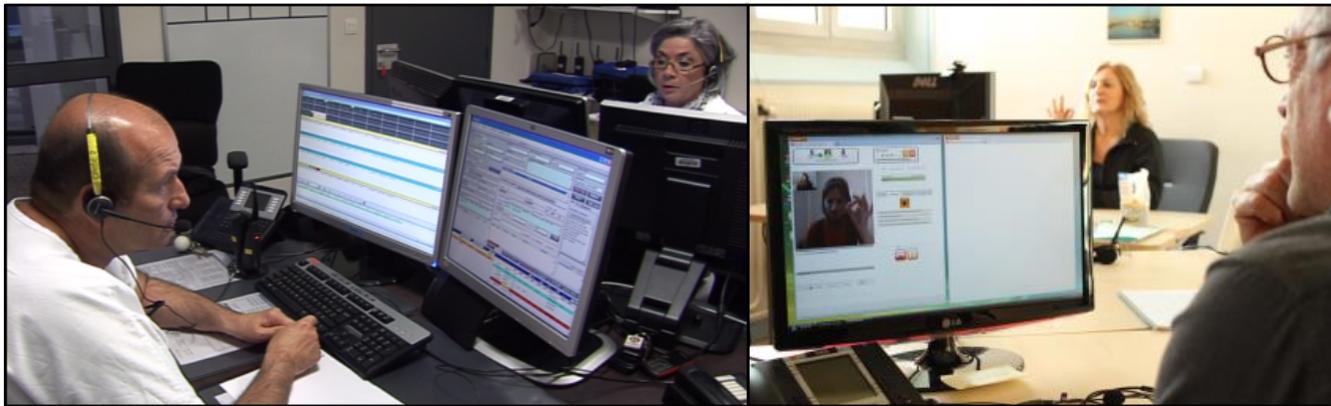
- Reconnaissance scientifique et médiatisation de la LSF
- Diversité de métiers nouvellement investis
- Création de nouveaux métiers

Le processus de montée en expertise des professionnels sourds

- Construction d'une réponse à un besoin
 - Mobiliser les compétences linguistiques propres aux sourds
 - ↳ Logique d'accès à ces métiers en tant que sourds à destination de sourds
 - Différents appuis :
 - Autres professionnels agissant comme « médiateurs »
 - Pratiques et repères de communautés professionnelles établies
 - Formation
 - Métiers préexistants
- ➔ *Effet d'entraînement : un nouveau métier devient une ressource pour d'autres, ce qui permet aux sourds de s'inscrire à partir de leurs propres repères dans les standards d'un métier.*

De nouvelles pratiques interactionnelles dans les organisations

- *Ce que la logique visuelle fait au travail et à la coordination :*
 - Logique visuelle et organisation spatiale
 - Prises visuelles et tactiles d'informations
 - Gestion séquentielle des tâches
 - Négociation des critères et hiérarchies des priorités



- *Prise en compte des parcours et expériences au regard des conditions d'accessibilité*
 - Alternatives au texte qui crée incertitude et malentendu
 - Prise en compte de l'asymétrie informationnelle
 - Manières de dire spécifiques

Quand les pratiques interactionnelles créent de l'innovation

Ce qui s'invente et se négocie

- ✓ *Échelle des compétences*

- ✓ *Nouveaux critères et expertises*
 - Réflexion sur la construction de documents visuels/ vidéos
 - Traduction entre l'écrit et un registre visuo-gestuel
 - Travail de médiation culturelle
 - Une grammaire du regard

- ✓ *Redéfinition des champs d'intervention*

- ✓ *Nouveaux métiers (par cumul de compétences)*

Des processus ordinaires... :

- Ajustement au travail
- Travail et innovation ordinaire
- Espace et organisation du travail

Une complexité cachée : ces dimensions sont articulées, font système et se stabilisent à travers des normes, des outils etc.

Agent d'urgence sourd répondant en vidéo :

- ✓ Posture du corps, couleur du mur, repères de travail, pratiques de coordinations, disposition des tables, relation administrative d'urgence...
- ✓ Négociation de principes d'organisation axés sur le son, la simultanéité, l'invisibilité

Agent de laboratoire analysant la LS :

- ✓ Modalité de l'objet, outils d'enregistrement, support matériel d'analyse, pratiques et grilles d'inscription, repères théoriques, définition d'une langue
- ✓ Négociation de principes d'analyse axés sur le son, l'écrit, la linéarité, la gestuelle co-verbale

➔ **Négociation – reconstruction d'infrastructure communicationnelle**

De l'écologie de travail à l'écosystème

- Une négociation à différentes échelles
- ✓ négocier des pratiques et organisation au sein d'équipe de travail;
- ✓ au sein d'une entreprise plus largement;
- ✓ dans le cadre de collaborations ou coordinations plus larges.

Débordement des logiques d'articulations

- Chevauchement d'infrastructures communicationnelles
- Négociation plus large des repères et critères

Généralisation d'une négociation des places et des compétences

- Ascension sociale des sourds, nouvelles expertises et métiers

Effet d'entraînement des métiers émergents

- Nouveaux métiers et essor d'expertises connexes